



# An Sinh Xảo Hoãi Cho Ngõõoi Bõ Nhiẽãm HIV/AIDS

## Bên trong có gì

Quyền lợi được trả theo hai chương trình	1
Làm sao để tôi đủ điều kiện được quyền lợi tàn tật An Sinh Xã Hội?	2
Tôi sẽ được gì từ An Sinh Xã Hội?	2
Làm sao để tôi đủ điều kiện được trả tiền tàn tật SSI?	2
Làm cách nào để nộp đơn xin quyền lợi?	2
Quý vị cứu xét đơn xin của tôi theo cách nào?	2
Làm cách nào tôi có thể xúc tiến nhanh đơn xin của mình?	3
Sẽ ra sao nếu tôi quay lại làm việc?	3
Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội	3

Nếu quý vị bị HIV/AIDS và không thể làm việc thì có thể đủ điều kiện được quyền lợi tàn tật từ Sở An Sinh Xã Hội. Bệnh trạng của quý vị phải kéo dài trong ít nhất một năm hoặc bị tử vong, và bệnh phải nặng đến nỗi quý vị không thể làm được việc đáng kể và kiếm ra tiền. Số tiền kiếm được chúng tôi coi là đáng kể thay đổi mỗi năm. Để biết mức tiền hiện tại, xem *Dhameystirka, Update* (Ấn bản 05-10003-VI).

Nếu con quý vị bị HIV/AIDS thì có thể được Phụ Cấp An Sinh (Supplemental Security Income, hay SSI) nếu quý vị có lợi tức gia hộ đủ thấp.

## Quyền lợi được trả theo hai chương trình

Chúng tôi trả quyền lợi tàn tật theo hai chương trình: chương trình bảo hiểm tàn tật An Sinh Xã Hội cho người đóng thuế An Sinh Xã Hội; và chương trình Phụ Cấp An Sinh cho người có lợi tức thấp và ít tài nguyên. Nếu quý vị có quyền lợi An Sinh Xã Hội rất thấp, lợi tức và tài nguyên giới hạn thì có thể đủ điều kiện được quyền lợi từ cả hai chương trình này.

## Làm sao để tôi đủ điều kiện được quyền lợi tàn tật An Sinh Xã Hội?

Khi làm việc và đóng thuế An Sinh Xã Hội, quý vị được tín chỉ An Sinh Xã Hội. (Hầu hết mọi người được tối đa bốn tín chỉ mỗi năm). Số năm làm việc cần thiết để được quyền lợi tàn tật tùy thuộc vào quý vị bao nhiêu tuổi khi bị tàn tật. Nói chung, quý vị cần năm năm làm việc trong 10 năm trước khi bị tàn tật. Những người làm việc càng trẻ thì càng cần ít năm làm việc hơn. Nếu đơn xin được phê duyệt, quyền lợi tàn tật An Sinh Xã Hội đầu tiên của quý vị sẽ được trả đầy đủ trong thời gian sáu tháng sau ngày quý vị bắt đầu bị tàn tật.

## Tôi sẽ được gì từ An Sinh Xã Hội?

Quyền lợi hàng tháng của quý vị tùy thuộc vào số tiền quý vị kiếm được khi còn làm việc. Quý vị cũng sẽ đủ điều kiện được Medicare sau khi được quyền lợi tàn tật trong 24 tháng. Medicare giúp trả tiền bệnh viện và chăm sóc người hấp hối, thử nghiệm phòng lab, chăm sóc tại gia, và các dịch vụ y tế khác. Liên lạc với chúng tôi để lấy ấn bản *Medicare* (Ấn bản 05-10043-VI) để biết thêm thông tin về Medicare.

## Làm sao để tôi đủ điều kiện được trả tiền tàn tật SSI?

Nếu quý vị làm việc chưa đủ lâu để được quyền lợi An Sinh Xã Hội hoặc quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị thấp thì có thể đủ điều kiện được trả tiền SSI nếu tổng lợi tức và tài nguyên của quý vị đủ thấp.

Nếu quý vị được SSI thì hầu như có thể đủ điều kiện được Chương Trình Phụ Cấp Dinh Dưỡng (Supplemental Nutrition Assistance Program, hay SNAP) và Medicaid. Medicaid trả tiền cho hóa đơn y tế khi quý vị phải nằm viện hoặc được chăm sóc ngoại chấn. Ở một số tiểu bang, Medicaid trả tiền chăm sóc cho người hấp hối, y

tá riêng và thuốc theo toa để trị bệnh HIV. Liên lạc với văn phòng dịch vụ xã hội địa phương để biết thêm thông tin về Medicaid.

## Làm cách nào để nộp đơn xin quyền lợi?

Quý vị có thể xin quyền lợi tàn tật An Sinh Xã Hội trên trực tuyến tại **[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)** hoặc gọi đến số điện thoại miễn phí của chúng tôi **1-800-772-1213**, để lấy hẹn làm đơn xin phụ cấp tàn tật tại văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương của quý vị hoặc lấy hẹn để có người tiếp nhận đơn xin của quý vị qua điện thoại. Buổi phỏng vấn về yêu cầu phụ cấp tàn tật kéo dài khoảng một giờ. Nếu bị khiếm thính hoặc nặng tai, quý vị có thể gọi số TTY miễn phí tại **1-800-325-0778**, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối vào các ngày làm việc. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

Chúng tôi giữ kín đáo tất cả các cú gọi, và có người đại diện thứ hai của Sở An Sinh Xã Hội theo dõi một số cú gọi vì chúng tôi muốn chắc chắn quý vị nhận được dịch vụ chính xác và lịch sự.

## Quý vị cứu xét đơn xin của tôi theo cách nào?

Chúng tôi cứu xét tất cả đơn xin từ người bị HIV/AIDS càng nhanh càng tốt. Sở An Sinh Xã Hội làm việc với cơ quan Dịch Vụ Xác Định Tàn Tật ở từng tiểu bang.

Cơ quan này của tiểu bang sẽ xem xét thông tin quý vị và bác sĩ của quý vị cung cấp cho chúng tôi và sẽ xem quý vị có đủ điều kiện được quyền lợi hay không.

Chúng tôi có thể trả quyền lợi SSI cho quý vị ngay đến sáu tháng trước khi lấy quyết định sau cùng về đơn xin của quý vị nếu:

- Quý vị hiện không làm việc;
- Quý vị đáp ứng quy định của SSI về lợi tức và tài nguyên; và
- Bác sĩ hoặc nguồn y tế khác chứng nhận bệnh nhiễm HIV của quý vị đáp ứng một số tiêu chí dựa trên quy định về đáp ứng điều kiện y tế của chúng tôi.

## Làm cách nào tôi có thể xúc tiến nhanh đơn xin của mình?

Quý vị có thể giúp chúng tôi xúc tiến nhanh đơn xin của mình bằng cách cho biết một số thông tin khi nộp đơn xin. Điều này bao gồm:

- Số An Sinh Xã Hội và giấy khai sanh của quý vị, số An Sinh Xã Hội và giấy khai sanh của bất cứ người nào trong nhà nộp đơn xin quyền lợi; và
- Bản sao mẫu đơn W-2 gần đây nhất của quý vị. (Nếu quý vị đang nộp đơn xin SSI, chúng tôi cũng sẽ cần thông tin về lợi tức và tài nguyên của quý vị; ví dụ, báo cáo nhà băng, hồ sơ thất nghiệp, biên nhận tiền thuê, và ghi danh xe hơi.)

Chúng tôi cũng cần thông tin về:

- Tên và địa chỉ của bất cứ bác sĩ, bệnh viện hoặc bệnh xá nào chữa trị quý vị;
- HIV/AIDS ảnh hưởng ra sao đến sinh hoạt thường ngày của quý vị, như vệ sinh, mua sắm, nấu nướng, đi xe buýt, ; và
- Loại công việc của quý vị trong 15 năm qua.

Ngoài ra, chúng tôi sẽ yêu cầu bác sĩ của quý vị điền vào mẫu đơn cho biết nhiễm HIV ảnh hưởng ra sao đến quý vị. Quý vị hoặc bác sĩ của quý vị có thể lấy mẫu đơn “SSA-4814” cho người lớn hoặc “SSA- 4815” cho trẻ em tại [www.ssa.gov/forms/index.html](http://www.ssa.gov/forms/index.html) hoặc có thể gọi số 800 để yêu cầu mẫu đơn phù hợp. Sau

khi bác sĩ của quý vị điền thông tin và ký tên vào mẫu đơn phù hợp thì mang hoặc gửi mẫu này cho chúng tôi.

## Sẽ ra sao nếu tôi quay lại làm việc?

Nếu quý vị quay lại làm việc thì có những quy định đặc biệt để quý vị tiếp tục được quyền lợi trong khi làm việc. Những quy định này quan trọng đối với những người bị HIV/AIDS, khi họ có thể quay lại làm việc khi thấy khá hơn.

Yêu cầu bất cứ văn phòng An Sinh Xã Hội nào cho quý vị bản sao ấn phẩm Sida Aan Kuu Caawin Karno—Adiga oo Naafo Ah Hadana Shaqeynaya(Working While Disabled—How We Can Help) (Ấn bản 05-10095-VI) để biết thêm thông tin về những quy định này.

## Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chính cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

## Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement* (Báo Cáo An Sinh Xã Hội), kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;

- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare
- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;
- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

### Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today  
and tomorrow

**Social Security Administration**  
 Publication No. 05-10019-VI | April 2017  
 An Sinh Xã Hội Cho Người Bò Nhiễm HIV/AIDS  
 Social Security For People Living With HIV/AIDS (Vietnamese)  
 Produced and published at U.S. taxpayer expense  
 Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ